

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԷՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

10 pages

10 pages

Հապետեա միւթէալիք խոստումս իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օրունս: — Իտարէ/սանէ/միւր Պէյօղլունտա ձատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԵ 29 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԱՊՈՆԵՐԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրխաստէթ իշին	70 զրուշ
Ալթը այլը	40 »
Իւշ այլը	20 »
Թաշրաեա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլ 100	»

ԱՀՎԱԼԸ ԽԱՐԻՃԻՆԵ

Բօլթիգա ահվալի իշինտէ Հապէշ հատիւ սէսի ֆէվզէլատէ մուհիմ տէյիլ իսէ պիլէ, բէք զիեաաթ մէրազ վէ հէեէնանը մուհիւ օլտուղունտան, էվրօբատա զապէթալարա վէ էֆէբարը ումուհիէն սէրմաեթի իշիլիլ օլմուշ վէ հիշ օլմագսա հէր քէս, Ժէնէրալ Պարաթիէրի իլէ Մէնէլիք օրտուղու արաւընտա վուգուլ մէմուլ օլան մուհարէպէնին նէթիճէ սինի անլամագ հապէթսինէ տիւլմիւշ տիւր, Բօմատան ալընան զապէթալ խապէրէրինէ պագըլըրա, Ժէնէրալ Պարաթիէրի ֆըրգաւընէ պիր պաշտան օ պիր պաշա գատար Հապէթիլէր իլէ մուհարէպէնէ Թութուղունտու մէհաֆիլի ասքէրիէնտէ, վէ սուլուն ագտը իշին կէրմիէթի միւզաքէրաթա տէվամ իտիլմէթտէ պուլունտուղու՝ բօլթիգա մէհաֆիլիտէ սէյլէնմէթտէ տիր: Պունլարտան հաճկընա իրանմագ լազըմ կէլէճէք տիր: Պու պապտէ իւշ տէօրթ կիւնտէն պէրու սաւըրըպըզալ պէքէնիլէն պիր խապէր կէլմէտիլ կիպի, շէրիմիլ պէքէնտէ գըլընան թէլէկրաֆնամէլէրտէ տէ, հիշ պիր խապէր օլմատըրը պիւտիլիլեօր, վէ պու խապէրսիլիք թէհասիլի վէ թէհասիլի տէլպէթ իտիեօր:

Խաեալաթ վէ ֆարգիեաթ ալէմիլտէ եաւամաեը սէվէնիլէր՝ իթալիա օրտուղունտան ֆէնա պիր մաղուպիէթէ տիւշար օլտուղունտու, վէ Ժէնէրալ Պարաթիէրինէն էսիր տիւշալի կիւնիւ ըիվաեթի իտիեօրալ: Պիր ազ տահա միւտէպալիր կէօրիւնէնիլէր, խապէրէրին կէճիլմէսի, վէ կէլէն խապէրէրտէ զիւնիլէրի թահրիք իտէճէք պիր սուլէթ կէօրիւլէրէք, մէյտանա չըգարըլմամսը, հէր հալտէ իթալիա ասքէրինին զալէպէ իթալիլինէ վէ գաթիլէն էմիլիէթ թահրընտա պուլունտուղունտա իշարէթ օլմաեըպ, պիր մուհարէպէ վուգու պուլարագ, պուլունտան նէթիճէսինտէ Ժէ-

նէրալ Պարաթիէրի օրտուղունտան ազ չօգ պարա ուղրատըրը, վէ պուլունտան իւզէրինէ իթալիա հիւքիւմէթիին հէր վագըլթտան պիեաաթ սուլուն ագտըրը արգու իտէրէք, սուլուն միւզաքէրաթընա կիրիլիլի, վէ պիր իքի կիւն զարֆընտա մէսէլէ պիր նէթիճէտէ գաւար գըլարագ, պու նէթիճէ իլէ պէրապէր քէյֆիէթիին իլանը միւնասիլ կէօրիւլալիլի ֆարգիեաթընտա պուլունտագտա տըրար:

Ումուլ իշին մուհիլի մէրազ օլան պիր հատիւ հագգընտա գաթի խապէրէլալալընա մաեըպ, զապէթալարըն պուլունտա տալիր պահս իթմէմէթտէն իսէ, ֆարգիեաթ վէ թալմիւնաթ եօլունտա պուլունտա, էսկի պիր աստէթ օլուպ, պալէնտէքի եաղընալար տա մահգա պու աստէթին միւզթէգիւեաթընտան տըր: Հապէշ հագգընտա տօղրու պիր մալիւմաթ վար իսէ, օ տալի զաեթի սիւրաթիլ իթալիա հագգըլունտան գուլվէի ասքէրիէնին հէման վարօրալար իրքեալըլա կէօնտէրիլմէթտէ օլմաը տըր: Հէր հալտէ Հապէշ մէսէլէսի, իթալիա հիւքիւմէթիին, մալիէնէնէնէն պիեաաթ միւհիւմ օլտուղունտա զէմանտա աղըր օթուրմուշ, վէ գաթիւնտըրը չու ֆէտաքեարըլա մուգապիլ ֆիլիլ նէթիճէլէր շէյլէ տուրսուն, եաղընը շանը ասքէրինին մուհաֆաղաը կիպի մանէվի նէթիճէլէրէ պիլէ գանաաթ իթմէթտէ պուլունտու տուր:

Ճարօնիանըն մուգաֆէրիէթի գաթիէն սիլէ իթալիա պուլան Չին վէ Ճարօն մուհարէպէսինին, մէզքիւր մէմէքէթտէ թիւարէթ, զիրաաթ, սէնաաթ վէ սալի շիւպէլէրէնէ թէրազգընաթ հաւսուլինէ սէպէպ օլտուղունտու Եօգօհամատան եաղըլեօր: Բէսմի ըսթաթիսթիգ մալիւմաթըլա տալի թահգըգ օլունտուղու իւզրէ, Սիմօնգալի մուհարէպէի սուլիլիսինին իմզալանտըրը կիւնտէն պէրու շըմէնտըքէրէր ինշա իթալիլիլ, իւրիք վէ էլէքթրիգ ֆապրիգալարը թէհասիլիլէն իշիլիլ իլէմէք իւզրէ, պէհէր կիւն միւթէատտիտ գուլմաեալարըն թէլէքի իտիլիլի իլան օլունտագտա տըր: Իշպու գուլմաեալարա գօնուլան սէրմաեթիլէրին միգտարը շիմիլէ գատար 250 միլեօն ֆրանգա պալիլ օլուպ, պուլարտան 130 միլեօն ֆրանգ գատարընը շըմէնտըքէր գուլմաեալարընը սէրմաեթի թէլէքի իլէմէթտէ տիր քի, պու հալ տէվամ իտէճէք

օլունտա, արթըգ Ճարօնիա, էվրօբանըն պաղը տէվէթիլի կիպի, կէրէք ինթիեաաթը մալիէ, կէրէք ինթիեաաթը թիւճարիէն, սաւաիէն վէ սալիլիսինէն ալա խարիճէ միւհիւթաճ օլմագսըրըն, ինթիեաաթընըն պիւեիւք գըլմընը՝ տալիլի վաւըթալար իլէ էլտէ իթմէք իգթիտարընը հաիլ օլմագ տըր: Տալիլի մէմէքէթտէ, էվրօբալար իլէ ըէգապէթ արղունտ օլ տէրէճէտէ տիր քի, 1893 սէնէսինտէ Թօնքին տալիլի պէլէտիէսի տալիլի շէհրտէ հէր եէրէ սու վիրմէք իւզրէ 10 պիլ թօնէլաթ օլուգ պօրու թէտարիլիլ ինկիլթէրանըն Կլապօվ շէհրի ֆապրիգալարընտան պիրինին էօհտէսինէ իհալէ իտիլէճէկի սըրատա, պիր թագըմ Ճարօնիալը սէրմաեթտարան, պու իշտէ մուհիմ պիր մէնֆաաթ օլտուղունտա հիսս իլէմէլէրիլէ, հիւքիւմէթէ պիլ միւրաճաա, իգթիլա էտէն պուլարը քէնտիլէրի վիրմէքիլի թէհարիտ իթմիլէր տիր:

Կաթիլիկոսարանըլը քեաթիպէրինտէն Յակոբ էֆ. Յակոբան՝ գալիմ վալիտէսի մաաա Մարի Սօթթանըն վէֆաթըլա գաթէն միւքէտտէր իքէն, զէվէնի միւհիլէրէմէսի Տիկին Լուպիճա Յակոբանըն վէֆաթը տալիլ, ճումաա իրթէսի կիւնիւ գուհուրա կէլմէքէ, միւմալիլիլ ֆէվզէլատէ տիւշարը էլէմ ուքէտէր իլէմիլ տիր: Միւթէվէֆիէն, 8 այլըգ հալիլէ օլտուղունտա, վալիտէսինին զայպը էպէտիսինտէն զաեթիլէ միւթէէսսիր օլտուղունտան, վէ պուլունտուղունտա վագիլիլի միւշքիլէսի տալիլի հալիլի տահա զիեաաթ վէլիլիմ գըլտըրընտան, հէր նէ գատար էմիլ թէտալիսինէ էլտէն կէլիլիլ մէրթէպէ չաւըլըլա իսէ տէ, ֆալտէ իթմէքիլ, պիւարէ գատընըլալ, եաղըլըլմը վէճէլէն ճումաա իրթէսի կիւնիւ թէրքի հաեաթ իլէմիլ տիր: Հէր նէ գատար հէնուգ տօղմաեաա չօնուղունտալիլ գուլթուլմուշ իսէ տէ, անճագ պիր սաաթըլըգ էօմիլ օլուպ, վաֆթիլը րէսմիլին իճրաւընտան սօնրա, օ տալիլ վէֆաթ իթմիլ տիր:

Հէման ճէնապը Հագգ՝ պու պիւլարէլէրին զէվճ ու բէտէրի միւքէտտէրինէ վէ սալիլ ագրապաւընա սապր ու թէհամիլիլ իհսան իլէնէ:

Միւթէվէֆիէն գատընըն ճէնագէ ալալը՝ տիւնքի բազար կիւնիւ Գալաթատա Յիսուս ֆրիլէ Մայր եկեղեցիմիլտէ, միւթէպիլիլալարընտան պաղա խալիլի միւթէպէր զէվաթ հագըր օլտուղունտա հալտէ իճրա իտիլիլ տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մալաթիա սանճաղընա թապի Հիւսնի- մանսուրտա երմէնի. գաթօլիք ճէմաթը- մըզ վերխաւա վէքիլի օլտուղու հալտէ, ա- խիրէն վէֆաթ իթմիշ օլան հիւրմէթլու Յով- հաննէս Վ. Գուլաքսըզեանըն խթիրահաթը- րուհու իշին, եարընքի սալը կիւնիւ, Ս. Յով- հան Ոսկեքերան քիլիսէմիզտէ, Կաթողիկոս- Բաթրիք էֆ. հազրէթլէրի հազրը օլտուղու հալտէ, մութանթան սուրէթտէ Գուտտասը շէրիֆ թաքտիս օլունճաղը վէ րահմէթ տուալարը օգուլանճաղը մուգարրէր պուլուն- մուշ տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Բէթրէսպուրկ 6 փետրվ. — Բուսիա թէ- լէկրաֆ շիրքէթինին իսպարաթընա կէօրէ, իմբէրաթօրուն մանէթի էրքեանընտան եա- վէրը հարպը ումուսի գօնթ Կօլօշիէֆ Գու- թասօֆ, եազընտա Սօֆիա եա միւթէվէճճիհէն Բէթրէսպուրկտան հարէքէթ իտէճէք տիր: Բրէնս Ֆէրտինանտըն մէքթուպունա գար- չըլըք Ջարըն եազմըշ օլտուղու նաւէի հա- միւլ օլան գօնթը միւմաիլէյհ՝ բրէնս Պօրի- սին օրթօտօգս մէզհէպինէ թէպուլիլ րէս- մինտէ հազըր պուլունճաղք իմիշ:

Պէլլին սէֆարէթի միւթէլարը Մ. տը Ջարիգօֆուն Բուսիանըն Սօֆիա մասպ- հաթ կիւզարըզընա թայեին օլունճաղը րի- աեթ օլունուեօր:

Պէլլին 7 փետրվ. — Բայխաթակ մէճլի- սինին պիւտճէ գօմիթիօնու խարիճիէ նէ- գարէթինին պիւտճէսինի միւզաքէրէ իտէր- քէն, նէգարէթի մէզքիւրէ նազըրը պարօն տը Մարշալ՝ տօնանմանըն, էզճիւմիէ գրուա- պէօրլէրին շիմտիքի միգտարընըն աթըրըլ- մասը իւզոււմընտան պահս իթմիշ տիր: Ան- ճաղ մատտէ՝ մէմալիքի էճնէպիւհէճէ պիր թէպէտտիւլիւ բօրիթիգաեա տաիր օլմաեքպ, եալընըզ միւսթէմիլքեաթըն էմիլիէթին- տէն, վէ միւսթէմիլքեաթտա Ալման հիւ- քիւմէթինին մուհաֆազասընտան իպարէթ պուլունտուղունու իլաւէթէն սէօլլէմիշ տիր: Էսնաի միւզաքէրէտէ պարօն տը Մարշալ՝ Թրանսպալըն սօն վուգուաթլարը հէնկեա- մընտա, իմբէրաթօր Վիլհէլմ թարաֆըն- տան րէիս Գրիւկէրէ քէլիտէ գըլընմըշ օլան թէպիթը թէլէկրաֆնամէսինին մէսուլիէ- թինի թէմալլիլ տէրիւհտէ իթտիկիւնի պէ- եան իլլէմիշ տիր:

Բարիս 7 փետրվ. — 1893 սէնէսինտէ պէյն էլմիլէլ թանգիւմ օլունան մուգապէլէի թատիլ ու թէսպիէի իթմէք իւզրէ, կէլէ- ճէք մայիս 15տէ Բարիստէ էվրօքա տէմիր եօլլարընա մախսուս միւսթէլիթ պիր գօն- ֆէրանս ագտ օլունճաղք տըր:

Հարպիէ նէգարէթինին գուեռուտաթ տաիրէսինտէ պիր հարիգ վուգու պուլա- րաք, զաեթ մուհիմմէ խասարաթ օլմուշ իսէ տէ, համտ օլսուս հարիգին սիրաեթի մէնն իտիլէպիլմիշ տիր: Նուֆուսճա թէլէ ֆաթ օլմամըշ տըր:

Բէիսի վիւքէլու Մ. Պուրթուա իթա- լիանըն Բարիս էլլիսիլլէ միւլաքաթ իթմիշ տիր:

Վիլէնա 8 փետր. — Բայխաթակ մէճլիսի- նին փետր. 15տէ իճթիմաէ տալլիթ օլուն տուղու րէսմէն իլան օլունմուշ տուր:

Աթինա 8 փետր. — Բէյիսի վիւքէլա Մ. Տէլիեանի, 1896 սէնէսի պիւտճէսինի Մէճլի- սի մէպուսանըն նազարը թասպիլլինէ վազ իլէ, ումուրը մալիէէ հազգընտա էճնէպի տաինլէր իլէ տէրտէսթի իճրա պուլունան միւզաքէրաթա եազընտա թէքրարէն Բա- ռիստէ պաշլանճաղըն տէրմիեան իլլէմիշ տիր:

Լօնտրա 8 փետր. — Արթօնուն իեաուէ- սի՝ մահքէմէի ախտէսինճէ գարարիլի օլմուշ տուր:

Բօմա 8 փետր. — Հարարա գուվէի ճէ- տիտէ կէօնտէրիլէճէկի հազգընտա շալ օլան րիվաեթ գաթիէն թէքգիպ օլունարաք, Ասապա կէօնտէրիլէ ֆըրգանըն կէօնտէրիլ- մէսինտէն մաքսէտ՝ մէվգըրի մէզքիւրուն թէլէմինի մուհաֆազասը իտուկի պէեան օ- լունմուշ տուր:

Բէթրէսպուրկ 8 փետր. — 1900 սէնէ- սինտէ Բարիստէ քիւլաա օլունճաղք սէրկի- եէ Բուսիա տէվլէթինին տալի իլլէմիշ քիւլէմէսինի միւզաքէրէ օլան էմինամէի իմբէ- րաթօրի պու քէրէ րէսմի գազէթա իլէ իլան օլունմուշ տուր:

Բարիս 8 փետր. — Աեան մէճլիսի, Մէճ- լիսի մէպուսան թաքաֆընտան գաթէն գա- պուլ իտիլմիշ օլան ՏԼ միլեօնուլք Թօնքին իսթիգրազը մէսէլէսինի թասպիլլ իլլէմիշ տիր:

Ումուրը հարպիէէ նազըրը՝ միւսթէմիլ- քեաթըն թէլէմինի հիւսնի մուհաֆազասընտա իսթիլտամ իտիլմիշ իւզրէ թէլէքիլի միւթէ- սապլէր օլան միւսթէմիլքեաթ օրտուսու հազգընտա թանգիւմ գըլընան լաիհաեթ Մէճ- լիսի մէպուսանըն նազարը միւզաքէրէսինէ վազ իլլէմիշ տիր:

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե Է

Հիւքիւմէթի Սէնիէճէ Պանգը Օսմանինին տէլալիլլէլ ագտը թասապվուր օլունան 3 միլեօն լիւրա մէսէլէսինին խիթամը եազլա- մաքտա օլտուղու պազը զազէթալար թարա- ֆընտան եազըլմըշ իսէ տէ, իսթանպուլա- գէթաթը՝ պու խապէրին հէնուլ վազըթսըզ իտուկիին, վէ մէզքիւր իսթիգրազա գարը- լըք օլարաք հիւքիւմէթի Սէնիէճէ եէնի մէնպալէր մէվճուտ պուլունտուղունտան, պու պապտէ արգ օլունան բէք չօգ թէլէթի- լէրին լաեքըլլա թէտգիթ իտիլէճէկիին եազ- մըշ տըր:

Թ Է Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Թահրիրաթը խարիճիէ գալիսի միւմէյի- զի սալիսի Մէհմէմլա Ալի պէյն րիւթպի ռլէտ սընըֆը սանիսի թէվճիհ. Մարիլիա շէհպէնտէրթանէսի գանչէ- լէրիկի՝ Թահրիրաթը խարիճիէէ գալիսի խիլէֆասընտան թէմիլ պէյն:

Սիվաս վէ Մամուրէթիւ Ագիզ վիւաեթ- լէրի աալիէէ միւֆէթթիլլիկի՝ Վան վէ Պիթ- լիս վիւաեթթիլլէրի աալիէէ միւֆէթթիլլի Սէ- լիմ Հինտի էֆ. եէ:

Վան վէ Պիթլիս վիւաեթթիլլէրի աալիէէ միւֆէթթիլլիկի՝ Տէրիսաաաթթ պիտաեթ մահքէմէսի ազասընտան Վիլլէն Հոգոցեան էֆ. եէ թէֆվիզ:

Պուլկարիսթան հէյեթթի միւտիրանը րէիսի Մ. Սթօրիօֆա մուրասաա, վէ հարպի- եէ միւտիրի Մ. Բէթրօֆա Վիճի Մէճլիտի, վէ Ժանտարմա գօմանտան Մ. Մօրգօֆա Յիւնճիւ, վէ Մ. Սթօրիօֆուն քեաթիպի խուսուսիսի Մ. Բէթրօ իլէ Սօպրանիէ մէճ- լիսի ազասընտան Եահեա Նաֆիլ էֆ. եէ Յիւնճիւ Օսմանի, Մ. Սթօրիօֆուն զէվճիսի- նէ Վիճի Շէֆաքաթ:

Չաթալճա գօմանտան ֆէրիք Ապտիւր Բահման բաշաեա Չնճի Օսմանի նիշանլարը իհսան պուլլուլմուշ տուր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Պու քէրէ իսլահաթը աալիէէ գօմիսի- նունճա, ուսուլը մուհաքէմաթը հուգուգի- եէ գանունընտա միւտտէթի թէմիլիկիին թէնգիլլէլ տալիէի թէմիլիլ հուգուգըն թէմիլի տապալարընըն րույեթթի իշին պիր միւտտէթ թայեինի էսասլարը իւզլէրիէ պա- զը մատտէլէրին թատիլլիէ գարաթ վէրիլ- րէք, թէմիլիլ միւտտէթի օլան 90 կիւնիւն 60 կիւնէ թէնգիլի, վէ թէմիլիլ հուգուգ տապալարընըն նիհաեթ 30 կիւնէ գաա- րույեթթիինէ թէմիլի տալիէսինին մէճպուր թութուլմասը խուսուլարը թանթը գարա- րա ալընմըշ տըր:

— Մալիէէ նազըրը Սապրի պէյ էֆ. եէ մաազուլիէթ մաաշը թախսիս պուլլուլ- տուղու իսթանպուլ զազէթասընտա օգու- մուշ տուր:

— Պուլկար րէիսի միւտիրանը Մ. Սթօ- լօֆ, ճուսաա կիւնիւ սէլամլըք րէսմի ալիսի- նի թէմաշաաա սօնրա, Պէյօլունա ազի- մէթլէ, էճնէպի սէֆիլլէրինի զիեարէթ իթ- տիկի կիպի, իրթէսի կիւնիւ տալի րէֆա- գաթընտա Պուլկար գաբու քէթ իւլտասը վէ քեաթիպի օլտուղու հալտէ, իսթան- պօլա կէչէրէք, սատրաքամ, տալիլիէ վէ խարիճիէէ նազըրարը վէ շուրաի տէվլէթ րէիսի բաշալար իլէ Շէյխ իւլիսլամ հազա- րաթընը զիեարէթ իլլէմիշ տիր:

— Պրանսա վէ Ամէրիգա սէֆիլլէրի՝ ճու- մաա իրթէսի կիւնիւ Պապը Ալիտէ սատրա- գամհազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիլլէր տիր:

— Ավսթրիա, ինկիլիէրա, Ալմանիա, Բուսիա վէ Իթալիա սէֆիլլէրի չըգան ճու- մաա կիւնիւ Պրանսա սէֆարէթխանէսի- նէ ազիմէթլէ, սէֆիր Մ. Գանպօն ճէնապ- լէրինի զիեարէթ իլլէմիշ տիր:

— Ատլիէ նէգարէթինէ ալտ պազը րուսուլմ վէ ալտաթ էմանէթլէրինտէն՝ չըմէնտըֆէր իլէ նազլ օլունանլարտան իւճրէթ ալընմա- սը լիւզուլմու կէօսթիլլիլ իսէ տէ, պու

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Երանազատ օրան մուսուլման ընդդէմ օտաւեր թէնվիր իթմէտէ օլուպ, Շարիօ իսէ ու. եանըգ իտի իսէ տէ, գըմըլտանմահա պիլէ ճէսարէթ իտէմէտորու:

Քրիքէ էվվէլ էմիրտէ պու իքէնճէեէ գաթլանտը, չիւնքի ճէսուր վէ գուզվէթի իտի, Փազաթ սօնրատան եօրկուսուղա տաեանմահարադ ուեուսահա չալըշտը: Ֆազաթ նա՝սըլ ուեուսահարիլ իտի: Վա. գաա կէօզլէրինի գաբահօրտու, վէ ույգու. սու կէօթլէրմէկէ պաշլահարադ, իւզէրինէ պիր տալկընըգ կէլիեօրտու իսէ տէ, գօլ. լարընա, աեապարընա վէ պէլինէ պաղը օ. լան իբլէրին թազելիլտէն տէրհալ ուեա. նըեօրտու: Պիշարէ պիրտէն պիրէ ույգու. սըրսէմիկիլէ, պուլուստուղու վազիեթի անլահաեօրտու իսէ տէ, մուսախարէն հալինի հիսս իտիպ, վէ պուսա գարը տա էլինտէն հիշ պիր շէյ կէլմէտիկիլտէն, ադ. լաեօրտու:

Պիր գաշ տազըգա սօնրա ույգու թէգ. րար կէօզլէրինի գաբահըպ, միւթէագըպէն սարսընթըլա եինէ ուեանըեօրտու: Ույ. գուեու մէնն իթմէթիք կիպի իքէնճէ իսէ, սօղրուսու իքէնճէլէրին էն տէհէթլիսի տտ իտիսէ եէրի վար տըր:

Պէրլօտ, հալէա խըրլամագտ օլուպ, պիր. տէն պիրէ Շարիօ բաշապրալարըն իշինտէն տիշարը չըգտը: Մէրգոււմ, պիր ազ ըսընմը օլուպ, եանագլարընը գըրմըղըղը էվվէլ. քի տէրէճէտէ տէյլ իտի: Պու չօնուգ, սիւրիւնէրէք պիր մասանըն եանընա կիթ. տի, վէ պուսուս իւզէրինտէ պուլուսան ա. չըգ պիր պըշաղը էլինէ ալըպ, Քրիքէեէ տօղրու տէօնտի: Պէրլօտուս ույգուսու սապահա գատար իմթիտատ իտէճէկի մէ. մուլի գափիսինէ մէպնի, Շարիօ՝ արգատա. չընըն վիճուտինէ պաղը օլան իբլէրի քէսէ. րէք, պիշարէեի գուրթարմադ նիեթիլտէ իտի: Ֆիլվազը տա աեազլարընա պաղը պուլուսան իբլէրի քէսմէեէ պաշլամըլ իքէն, նաեա հա Պէրլօտ եաթաղընտան էեիլէրէք, վէ իսթիհադեարի կիւլէրէք:

— Հա՛ հա՛, պանա պէօյլէ իթաաթ իտի. եօրսուսուղ, էօյլէ՝ մի, տէտի, վէ եաթաղըն. տան Շարլօնուս իւզէրինէ աթըլմասընտա, չօնուգ, սէս պիլէ չըգարմահարադ, էլին. տէքի պըշաղը պիր հիսսի թապի իլէ գար. եօլանըն ալթընա աթտը: Պու մուսմէլէսի խալըրը օլտու, չիւնքի օ միւսհիշ գարը պու սիւահը չօնուղուս էլէնտէ կէօրմիւլ օլ. սա իտի, պէլքի պիշարէեի թէլէթ իտէր ի. տի: Պուսուսա պէրապէր տէմիր կիպի սէրթ եուսուղալարընա գէվալընա վուրտուղուս. տան, իւսթ տօտաղընը եըրթտը, անընը եարտը, կէօզլէրինի չիշիտի, վէ սօն պիր տարպէ իլէ գաթատընը աշտը:

(Տհպաթ)

Իււզոււմ, եալընըգ Սյտըն վիլահէթի տախի. ինտէ չըմէնտըֆէր իլէ սէվգ իտիլէնէրէ ալիտ, վէ պու իսթիսնախյէթ տախի զիքր օլուսան չըմէնտըֆէր իտարէսինէ պիլու. մոււմ Բօսթա էմանէթլէրի իշին իւճրէթ վէ. րիլմէսինտէն նէլէթ իտիպ, Բուսէլի վէ Անա. տօլու գըթալարընտալ սաիր չըմէնտըֆէր. լէրէ չուսուլի օլմատըղը ճիհէթլէ, նէգարէթի միւշարիլէյհահա միւթէալիլգ օ միսիլու էմա. նէթլի իշին պուստան պէօյլէ իւճրէթ թա. լէպ օլուսմահար, պու քէրիլ թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէգարէթինտէն վիլահաթը Շա. հանէ պաշ միւտիլլէրիլէ մէրքէլլէրէ թալ. սիեէ գըղըմըլ տըր:

— Կէչէն կիւն թիւթիւն իւթիսիլէ թէն. պէքի իւթիսին չարթլարընը թէտգիք իթ. մէք իւզը, Մալիեէ նէգարէթինտէ պիր գօ. միսին ագտ օլուսուպ, պու գօմիսիօնտա, նէգարէթ միւսթէլարը Մէճուտտին էֆ. իլէ թէնպէքի իւթիսի գօմիսիօնու իւթի ճէվատ պէյ, մէճիսի մալիեէ ագտսընտան Մազհար պէյ, նէգարէթ վէքիլի իւթիլգ պէյ վէ Բու. սուսաթ էմանէթի մուհասէպէճիսի ճէմալ պէյ էֆիլէր հազարաթը հազըր պուլուսն մուշար տըր:

— Ճէմիլիթի թըպպիեէի Շահանէ կէչէն ագլամ պէր միւթատ իճթլմա իտէրէք, պիր թագըմ թըպպա միւթէալիլգ մէսէլէլէր իլէ իշթիլալ իլլէտիքտէն սօնրա, ճէմիլիթին թէնսիսի սէնէսինին տէվրի եազլալմասը միւնասիպէթիլէ նէ եօլտա մէրասիմ իճրա գըլընահաղը մատտէսի մէվգըլ միւզաքէրէ. եէ վազ իտիլմէքէ, ագատան Տր. Գանպուր օղլու թարաֆընտան՝ ագանըն իեանէսիլէ պիր զիեաֆէթ քէչիտէ գըլընմասը թէքիլթ իտիլմիշ, վէ պու թէքիլթ՝ իթթիֆադը արա իլէ գապուլ օլուսմուշ տուր: Պու միւնա. սիպէթլէ իլիս վէ ագալ մէճիլիսին թէճտիտի իշին ճէմիլիթ՝ ալաֆ. փետրվարըն 15ինճի ագլամը սուրէթի ֆէվգէլատտէն իճթլմա իտէճէք տիր:

— Ատանա վիլահէթի բօսթա վէ թէլէկ. րաֆ պաշ միւտիլի ճէտիտի Հանի Հազըգը պէյ մահէլլի մէմուրիեէթինէ միւթէվէճէ. հէն Տէրիստատէթտէն հարէքէթ իթմիլտիր:

— Գաթլ մատտէսինտէն տօլաեը Աքեա հապսխանէսինտէ մաշպուս պուլուսան Գէորգ վէլէտի Գաշօ իլէ իւթիլգի Միւսսըն ալիլ վի. ճուտ օլմալարընա մէպնի աֆվը պիլիէ մադ. հարիեթլէրի խուսուսընա իրատէի սէնիլէ շէրէֆմիւթէալիլգ պուլուսմուշ տուր:

— Անատօլու տէմիր եօլարըն ինչաաթ գուսխանիսը միւտիլի գօնթ Վիթալի վէ եաթաղը վահօնար չիւքէթի միւթէթիլի Մ. Բամիէր էվվէլէր կիւն շէհրիմիքէ կէլմիշ տիր:

— Օսմանիլէ Բօսթ զազէթասը պիլա միւտ. տէթ վէ Մէքթէպ նամ իիսալէի մէվգուլա պիր հաթթա միւտտէթլէ թաթիլ օլուսմուշ. լար տըր:

— Տիւն Բուսէլի-հիսարընտա պիր խա. նէտէն հարիք գուհուրիլէ եալընըգ մէք. քիլ իտանէ, վէ տիւն կիճէ տախի սաաթ Վ պուլուգ րատտէլէրինտէ Պէշիքթալ ճի.

վարընտա Եէնի-մահէլլէտէ Ըիլամուր ճատ. տէսինտէ Անմէտ էսատ էֆ. նին գօնաղընըն իւսթ գաթընտան աթէլ զուհուր իտէրէք, եալընըգ մէքթիւր գօնագ եանարագ պա. թըրըմըլ տըր: Պու հարիքէ տէրհալ սատ. րազամ, սէրասըքէր, շէհրի էմինի, զապթիլէ նաղըրը, Պէշիքթալ զապթիլա միւտիլի, եանըն ալարը գօմանտանը, իքիւնճի ֆ. ր. գաի Հիւսահուսն գօմանտանը, պահրիեէ եանըն ալարը գօմանտանը բաշալար հա. գարաթը ագիմէթ իտէրէք, հարիլգի պիր տան էվվէլ սէօնտիլլիլմէսի իշին իճապ ի. տէնիլէրէ էվվաթիլի միւթէալիլէ թա պուլ. րուլմուշ տուր:

ԿԱՐԵԻՈՐ ԱԶԴ ԵՐՈՒԱՆԴ ԳԱԼՃԵԱՆ ՎԿԱՅԵԱԼ ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

Պատիւ ունի ծանուցանել Յարգոյ Հա. սարակութեան թէ այս անգամ իւր այցե. լաւայրն հաստատած է Բերա Մեծ փողոց թիւ 65 (Թագսիմի մօտ), կը գտնուի ամէն օր, բաց ի կիրակիէն, ժամը 5էն մինչեւ 11 ը. թ.: Եւ կը խօստանայ ամեն կերպով գոհացնել յաճախորդները:

Արուեստական աղուայներ, նոր սիս. թեմով:

Ակուայ լեցնել ընտիր նիւթերով:

Ակուայ քաշել, առանց ցաւի:

Ամեն տեսակ բերնի հիւանդութիւններ բուժել:

ՉԱՓԱՒՈՐ ԳԻՆԵՐՈՎ 18—20

ԼԱՐԱՅԱԼԻ՝ Գաղղիոյ Տօֆինէ գուառին ընպիլիններուն թագուհին է:

Ժէնթիւսն—Քիւնի՝ Մեծ-Շարթրէօղլի լեաներու արդիւնք. ամենաընտիր մարտո. զական, Հնարիչն է՝ Ս. Լօրան-տիւ-Բօն բնակող Պօնալ: Կը գտնուի Բերա՝ Բաբի և Տիմիթրաքօրուլօ եղբարց և Պօլիս՝ Գա. սապեան վէ Բիւշիւքեան վաճառատուննե. րու քով:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուտաա իրիկէսի 27 Յունվար		
Գօնսօլիտ	աշըլտը	Ղր. 23 18
»	գարանտը	23 23
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Ֆր. 109
»	գարանտը	» 109
Պանգ Օթթման	Օ. Լ.	14 6
Գրէտի ժէնէրալ	Օ. Լ.	7 30
Իէթի	աշըլտը	» 17 05
»	գարանտը	» —
Սօսիէթէ ար Շ. է տը՝վալ.	Ի. Լ.	03 38
Թրամվայ	»	9 15
Օսմանլը Սիկուր. գոււմ.	»	05 45
Սիկարէթ	A	» 1 65
»	B	» 1 50
Թէմպէքի	Ի. Լ.	»
Թրանսվաալ	Ֆր.	44

ԳԱՄՊԻՐ		
Լօնտրա իւզէրինէ	3 այլըգ	110 3/8
Բարիս	3 »	22 85

ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ		
Մէճիտիլ	108 27	Ինկ լիւրասը 110 03
Պէշիք	102 00	Գրիմից 54 10
Մէթալիք	98 20	Բուպի քեալտ 8 52
20 ֆրանքըգ	87 27	Թօլ էմբիլիւ 90 10

ՊԱՆԳ ԵՍԵՐԻԱԼ ՊԹԹՈՍԱՆՆԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ
Մէրմանէսի 10,000,000 լիրա աղբ
Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա աղբ
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսին
տէ Թոմսոն խանընտա, Վէ Պէյօղլուն
տա Տօղրուեօլտա 190 նուադէրօլտա տաի
րէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր
Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէ
խանէսի մէվճուտ տըր

Շիւպէսի
Անիալիա, Ասանա, Այտըն, Հալէպ,
Կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղ
տատ, Պէյրուս, Պրուսա, Շամ, Գօնիա,
Լարնաքա, Գահէրէ, Լիմասօլ, Մէրսին,
Նազլիլի, Նիգօսիա, Սէւաք, Ֆիլիպէ,
Բօրսահա, Բուսճուգ, Սէլանիք, Սամ
սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա
պունա միւստիլէ վրաք տէքօղիթօ ի
տիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ
իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի էննէպիէ իշին շէք
վէ բօլիշա մուադէլաթը ինրա օլունտու
ղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ
տախի հըֆզ իտիլի, վէ հիսապը ճարի
աշըլըր

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ
վէ մէմալիքի էննէպիէտէ գուրօնլար

պէտէլինին իսթիֆասը՝ սէնէտլէր թէն
տիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախգ ու ի
թասը իլէ պօրսահա ախտ մուադէլաթ
տախի տէրիւհտէ օլունուր

Պանգը Օսմանիէ՝ գաթի վատէ իլէ վէ
Փաիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ
իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուն
իսէ, Փաիզինին միգտարը եիւզտէ 2պշ
3 ալլըգ օլուն իսէ, Փաիզ եիւզտէ 1պշ
վէ 3 ալլըգ օլուն իսէ, Փաիզ եիւզտէ
1 րատտէսինտէ պուլունուր

Պանգը Օսմանիէին իսթանպուլ իտա
րէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան
մուադէլաթտան պաշգա, էմփաաի
թիւճճարիէ իւզէրինէ ագչէ իգրազ իյ
լէտիկի կիպի, տէրօղիթօ հալինտէ էշ
եաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի՝ էմ
թաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմազ
իւզրէ, եօգարըտա զիգըր օլունան պիլ
հիւմէ մուադէլաթը իյֆա վէ պունտան
պաշգա Բուսճուլի շըմէնտըֆէր թահվի
աթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ
սաիլ իգրամիէլի թահվիլաթտա տայիր
ախգու իթա մուադէլաթընը ինրա իլլէր

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ
լուն շիւպէսի՝ Բուսճուլի շըմէնտըֆէր թահ
վիլաթը բրօմէպլէրի տախի ֆիրուսթ վէ
50 լիրաեա գատար օլմազ իւզրէ էրւդ
տէ 3 Փաիզ մուգապիլինտէ հիսապընս
րի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր 3-8

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգաւ, էլսինէյի միւսթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզնա վէ Բուսճա զազէթա, քիթապ, քիս է, տիւեիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի, գաթի տը վիլիթ, հէր նէ լա
նաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ դաեէթ թէմիզ, վէ պիլթէրիլէրի խօշնուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմալինէ նի պէթլէ
էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմադտա օլտուղու, վէ թաշըալւ ռաան
րէգըր լիսանլարտա մաթպաամըգաւ տօղրուտան տօղրու եախօտ
պիլվաարթա վուգու պուլաճադ սիբարըշաթըն ազպիր միւս տէթ
զարֆընտա վէ քէգալիք էհվէնիլիէթլէ ինրա իտիլիպ մահէլլ ղինէ
թէսլիմ իտիլէնէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իշին, բուխս լթը
րէսմիեէսի իսթիհաւ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնիլէրին իսթիհապը բուխ
սաթ խուսուղընըն տախի մաթպաամըլ թարաֆընտան տէրիւհտէ
օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլրուլմազ իւզրէ, խասսէթէն իւան
օլունս

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CLE DONIEN)

ԳՈԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈԶԱՐԱՆԻԱՆԸ

Սէլմաեէսի 19,741,54 (Ինթիեաթ ագչէսի 452,739 Լօ)

Տիւսաստիթ վէքիլի

Մ. ՃՕՆ ԹՕՐՄՍՕՆ

Իտարէխանէսի, իսթամպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գոճաման-օղլու
խանընտա տըր

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱՅԱ, ՊԵՏՕԴԼՈՒԹՐԱՄՎԱՑ ՍԹԱՍԵՕՆԸՆՏԱ ՆՊ 27.

Լա Պէլ ժարտիներ Նամ էլպիսէ մաղազաթընը՝ ախիրէն գըլ մէվսիմինէ
մախսուս օլարադ էվրօրատան սօն մօտա օլմազ իւզրէ պիլխասաա կէթիւրմիշ օլ
տուղու էլպիսէլէր, դաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմազլէ պէրապէր, ֆիեաթ ճա
տախի նիպէթէն բէք էհվէն օտուղունտան, էհալիի քիրամըն հէր հալտէ մէմ
նուն գալաճադարը շիւպէսիի խուսկի՝ մէքըր ժաղազանըն 30 սէնէտէն պէրի
էհրիմիզտէ գաղանտըղը էմիլիէթ վէ րաղպէթի ումուսիլ իլէ միւսպէթ տիր
Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն
ֆիեաթլէ էօշիւ իւզէրինէ սիբարը տախի գապուլ իտէր

Լա Պէլ ժարտիներ մաղազաթընը էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԻԹՈՒ

օլտուղու մուհարէր տիր
Մահէլլի ֆիրուսթի՝ Գալաթատա, Նիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարընտա
27 նիւմէրօլու մաղազա տըր

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԷԳԼԱՐ

քէօթրիւմիլը մութլազա սուրէթտէ քիթապլէր օլունլար: Մա
հաաթը մախսուսէնին իթասընտան վէ էլպիսէ իշին բօսթա բու
ու կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտափի
պիլտիրիլի

Աթիտէքի աորէսէ միւրաճաաթ օլունա

OFFICE SANITA
Boulevard de Strasbou 57,
PARIS